

Free Professional Advice in Your Language

オンライン相談
が可能です！

がいこくじん

せんもんかそうだんかい

外国人のためのリレー専門家相談会



为外国人举办的专家免费咨询会

외국인을 위한 전문가 무료상담회



Consulta gratuita para los extranjeros por profesionales

にち じ ねん がっ にち にち
日 時 : 2023年 3月 12日 (日)

March 12(Sun), 2023

うけ つけ
受 付 : 13:30~15:30

よ やく かんぜんよくせい
予 約 : 完全予約制 (3月4日(土)までに予約してください)

かいじょう
会 場 : 町田国際交流センター

まちだしみんふ おーらむ かい
(町田市民フォーラム4階)

Machida International Center

(Machida Citizens' Forum 4F)

(8min walk from Machida station on Odakyu Line, 5 min walk from Machida station on JR Yokohama Line)



おだきゅうせんまちだえきと ほ ふん よこはませんまちだえきと ほ ふん
(小田急線 町田駅徒歩8分・JR横浜線 町田駅徒歩5分)

つうやくげんご

通訳言語 : English、中文、한국어、Español、Deutsch、Français、Filipino、Tiếng Việt

相談内容

ほうりつもんだい ひざ ざいりゅうしかく けっこん りこん ろうどう けんこうほけん こようほけん ねんきん こそだ
法律問題 (ビザ、在留資格、結婚・離婚、労働など)、健康保険、雇用保険、年金、子育て、
ほかまいにち せいかつ なか こま き せんもんか べんごし きょうせいしよし
その他毎日の生活の中で困っていること、聞きたいことなどを、専門家(弁護士・行政書士など)

そうだん つうやく ひみつ まも かんぜんよくせい
に相談できます。通訳ボランティアもいます。 ※ 秘密は守ります。 ※ 完全予約制。

Experienced professionals, including lawyers, will give you practical advice on various problems related to your daily life, such as legal issues (visa, status of residence, marriage, divorce, problems at work, etc.), health insurance, employment insurance, pension, child-rearing or other matters. Volunteer interpreters will be available to assist.

All free of charge. ※ Confidentiality assured. ※ By appointment only (Deadline: March 4)

まちだこくさいこうりゅうせんたー

町田国際交流センター Machida International Center

とうきょうとまちだしはらまちだ

まちだしみんふ おーらむ かい

〒194-0013 東京都町田市原町田4-9-8 町田市民フォーラム4階

4F Machida Citizens' Forum, 4-9-8 Haramachida, Machida-shi, Tokyo

お問い合わせ・予約 (Contact) ⇒ Tel : 042-722-4260 Fax : 042-722-5330



主催 : 一般財団法人 町田市文化・国際交流財団

共催 : 町田市、一般財団法人 東京都つながり創生財団

Free Professional Advice in Your Language

Machida International Center provides professional counseling service to help you solve various problems related to your daily life, such as legal issues (visa, status of residence, marriage, divorce, problems at work, etc.), health insurance, employment insurance, pension, child-rearing or other matters. Well-experienced professionals, including lawyers, will give you practical advice. A volunteer interpreter will be with you. All free of charge. Confidentiality assured.

※ By appointment only. ※ Counseling is also available online(ZOOM).

비밀 엄수

외국인을 위한 전문가 무료상담회

법률상담(비자, 체류자격, 결혼, 이혼, 근로 등), 건강보험, 고용보험, 연금, 육아상담 등, 일상생활에서 곤란을 겪고 있는 일, 또는 궁금한 것에 대해 전문가(변호사, 행정사 등)가 상담을 해드립니다. 통역 자원봉사자도 있습니다.

※상담을 원하시는 분은 예약을 해 주십시오. (예약 필수)

※온라인 상담도 가능합니다.

为外国人举办的专家免费咨询会

法律咨询(签证, 在留资格, 结婚、离婚, 劳动等)。健康保险, 雇佣保险, 养老金, 育儿咨询以及在生活中所遇的烦恼等, 由各行业的专家为您提供免费咨询。在场还有翻译陪同咨询。

※ 请事前预约并在受理时间内前来会场。

※ 对咨询内容严格保密。 ※可根据您的需要在受理时间内提供线上咨询(ZOOM)。

Ud. puede consultar a profesionales (abogados, escribanos y otros) sobre asuntos jurídicos (visa, status de residencia, casamiento, divorcio, etc.), seguro de salud y de desempleo, pensión, crianza y educación de niños y jóvenes, los asuntos laborales y otros problemas en su vida cotidiana. ¡Gratis y Estricta Confidencialidad!

Intérpretes voluntarios le ayudarán en español para su consulta.

Forma de consulta : En el Centro o en línea (ZOOM) Es necesario hacer la reserva.

Local : Centro Internacional de Machida (Sus señas están en el anverso.)

Para más información y reserva, comuníquese con el Centro Internacional de Machida

Le « Machida International Center » offre un service de conseils professionnels afin de vous aider à résoudre des problèmes de la vie quotidienne au Japon en matière juridique (visa, statut de résidence, mariage, divorce, travail, etc.), d'assurance maladie, d'assurance-emploi, de retraite, d'éducation ou autres. Des professionnels d'expérience, notamment des juristes, vous offriront des conseils pratiques. Un interprète volontaire vous assistera. Ce service est entièrement gratuit et la confidentialité de vos renseignements personnels reste protégée.

※Réservation requise ※Une consultation en ligne est possible(ZOOM).